

Lektion 10

練習5 次の文章を日本語に訳しましょう。

(1)

Die Antarktis befindet sich am Südpol. Dort gibt es ein Loch in der Ozonschicht und es weitet sich ständig. Die Ozonschicht schützt uns vor dem UV-Licht. Wenn sie verschwindet, gefährdet die Sonne bald die Gesundheit aller Lebewesen. Wir diskutieren über das Problem und beschäftigen uns mit der Reduzierung der CO₂-Emission.

語注: e Antarktis 南極地方, 南極圏(定冠詞と), sich befinden ~にある, r Südpol 南極, e Ozonschicht, -en オゾン層, sich weiten 広がる, ständig 休みなく, j⁴/et⁴ vor et³ schützen 人⁴/物⁴を物³から守る, s UV-Licht, -Lichter 紫外線, verschwindet < verschwinden 消える, 消滅する, j⁴/et⁴ gefährden 人⁴/物⁴を危険にさらす, e Sonne 太陽, bald じきに, e Gesundheit 健康, s Lebewesen, - 生物, die Gesundheit aller Lebewesen 全ての生物の健康, über et⁴ diskutieren 物⁴について議論する, sich mit et³ beschäftigen 物³に従事する, 取り組む, e Reduzierung, -en 削減, der CO₂-Emission CO₂の排出の

(2)

Peter ist der Sohn von einem Gärtner. Er hilft oft dem Vater. Er liebt nämlich Pflanzen, vor allem Rosen. Zum Geburtstag schenkt er seiner Freundin, Ulrike, einen Blumenstrauß aus Rosen. Der ist sehr schön und duftet wunderbar. Ulrike freut sich sehr über das Geschenk. Peter weiß sehr gut, dass Blumen Menschen glücklich machen.

語注: r Gärtner, - 庭師, 園芸家, nämlich すなわち, というのは, e Pflanze, -n 植物, 草木, vor allem とりわけ, zum Geburtstag 誕生日に, Ulrike ウルリケ(女性の名), r Blumenstrauß, -sträuße 花束, duftet < duften かがりがする, r Mensch, -en 人, 人間, glücklich 幸福な, 幸せな, j⁴/et⁴ 形容詞 machen 人⁴/物⁴を(形容詞の状態)にする

(3)

Die Prinzessin Kaguya wohnt bei ihren Großeltern. Der Beruf von ihrem Opa ist Tischler und der von ihrer Oma ist Hausfrau. Kaguya ist so schön, dass viele Männer ihr etwas schenken. Aber sie heiratet niemanden. Sie macht all diese Geschenke zu Geld und studiert damit Technologie an der Universität. Ihr Traum ist es, dass sie mit ihrem eigenen Raumschiff zum Mond fliegt. Ihre Großeltern freuen sich auf die Verwirklichung ihres Traums.

語注: e Prinzessin, -nen 王女,皇女, pl Großeltern 祖父母(常に複数形), r Beruf, -e 職業, r Opa, -s おじいちゃん(くだけた言いかた), r Tischler, - 家具職人, der = der Beruf, e Oma, -s おばあちゃん, e Hausfrau, -en 主婦, so + 形容詞, dass... とても(形容詞の状態)なので...である, etwas なにか, j⁴ heiraten 人⁴と結婚する, niemanden (4格) < niemand(1格) 誰も~ない, all diese Geschenke これらのプレゼント全てを, et⁴ zu Geld machen 物⁴をお金にかえる, damit それを使って, e Technologie, -n 科学技術,テクノロジー, r Traum, Träume 夢, eigen 自分の, s Raumschiff, -e 宇宙船, mit ihrem eigenen Raumschiff 彼女自身の宇宙船で, r Mond, -e 月, e Verwirklichung, -en 実現, ihres Traums 彼女の夢の